

Ferrer del Río, 5. Madrid.

*Tree, tree...* de Myoung Ho Lee

*A grove of trees from a point of view* de Juan Millás

*Lo que has leído, eres* de Paz Juristo y Anuca Aísa



# Tree, tree...

## Myoung Ho Lee



Gracias a una colaboración con el Centro Cultural Coreano España en Madrid y la Galería Hyundai, la Galería Álvaro Alcázar presenta la obra singular del fotógrafo surcoreano Myoung Ho Lee, el cual plantea en su serie Tree, Tree... algunas preguntas inusuales sobre la representación de la realidad, arte, medio ambiente y visión. Sus obras muestran un concepto simple mediante una ejecución compleja: los árboles son mostrados en su contexto natural pero separados superficialmente por una tela blanca que los enmarca y descontextualiza de su propio ambiente. De este modo, el artista separa los sujetos de sus circunstancias originales para reflexionar sobre la diferencia entre sujeto e imagen. Una nueva representación de la naturaleza es fabricada y revela una ilusión óptica que en definitiva es la obra dentro de la obra y nos incita así a analizar la imagen y a profundizar nuestra mirada.

# Tree, tree...

## Myoung Ho Lee



Thanks to a collaboration between the Spanish Korean Cultural Centre in Madrid and the Hyundai Gallery from Seoul, the Álvaro Alcázar Gallery presents the singular work of the south Korean artist Myoung Ho Lee. In this exhibition the artist brings up to us some unusual questions about the representation of reality, art and environment in his series Tree, Tree.... His photographies show a simple concept through a complex realisation: the trees are shown in his natural context but separated superficially by a white cloth that frames them and, at the same time, taking them out of their context. Thereby, the artist separates the subjects from their original circumstances to reflect on the difference between subject and image. A new representation of nature is built and reveals an optical illusion that is ultimately the artwork within the artwork that encourages us to analyze the image and to go in depth our way of looking.

**TREE... #5**  
EA, 2013

Tinta sobre papel  
Ink on paper

124 x 104 cm





**TREE... #9**  
EA, 2017

Tinta sobre papel  
Ink on paper

58,8 x 76,5 cm





**TREE... #4**  
EA, 2013

Tinta sobre papel  
Ink on paper

104 x 134 cm

**TREE... #6**  
EA, 2014

Tinta sobre papel  
Ink on paper

93 x 78 cm



**TREE... #7**  
EA, 2014

Tinta sobre papel  
Ink on paper

78 x 173,1 cm



# *A grove of trees from a point of view*

Juan Millás



«Hace unos años quise hacer un proyecto documental sobre 'el paseo' al más puro estilo del escritor Robert Walser. Deseaba practicar el arte de perderme con la cámara en un bosque. Aquella intención se transformó en un trabajo sobre el paisaje, también sobre la fotografía, entendidos uno y otro (la percepción del paisaje y la visión fotográfica) como alucinaciones provocadas por el cruce, "a una velocidad infinita" (Jean-Marc Besse), entre el mundo y el pensamiento. El vehículo que encontré para trasladarme de un universo al otro fue el menhir. El arquitecto Francesco Careri, autor de *Walkscapes*: el andar como práctica estética (Gustavo Gili, 2002), describe el monolito prehistórico como un objeto que "contiene en sí mismo la arquitectura, la escultura y el paisaje". Su singularidad reside en que se trata de un cuerpo interpuesto entre la naturaleza y la cultura. Es territorio porque antes de ponerse en pie carecía de connotaciones simbólicas. Pero el menhir también es orden, composición, representación. Al rotarla, el ser humano transforma la piedra en otra cosa: extrañeza, sueño, relato. Me adentré en los bosques, al norte de la región francesa de Bretaña, imaginando que aún sería posible distinguir el contorno de esa diferenciación. Perseguía la visión utópica de quienes contemplaron por primera vez un paisaje en la naturaleza».

# *A grove of trees from a point of view*

Juan Millás



"A few years ago I wanted to make a documentary project about 'the walk' in the purest style of the writer Robert Walser. I wanted to practice the art of getting lost with the camera in a forest. That intention was transformed into a work about the landscape, also about photography, understood both (the perception of the landscape and the photographic gaze) as hallucinations caused by the crossing, "at an infinite speed" (Jean-Marc Besse), between the world and thought. The vehicle I found to move from one universe to another was the menhir. The architect Francesco Careri, author of Walkscapes: walking as an aesthetic practice (Gustavo Gili, 2002), describes the prehistoric monolith as an object that "contains in itself architecture, sculpture and landscape". Its uniqueness lies in the fact that it is a body interposed between nature and culture. It is territory because before standing up it lacked of symbolic connotations. But the menhir is also order, composition, representation. By rotating it, the human being transforms the stone into something else: strangeness, dream, story. I went into the woods, north of the French region of Brittany, imagining that it would still be possible to distinguish the contour of that differentiation. Pursued the utopian vision of those who contemplated for the first time a landscape in nature."





**MONOLITO ORIGINAL DE WILTSHIRE**  
ED. 3 + PA, 2010-17

Fotografía en color realizada con película 120 mm digitalizada. Copia Ultrachrome en papel fotográfico brillo, montaje tras metacrilato de 6 mm y bastidor de aluminio anodizado trasero perimetral.  
Colour photography made with digitalized 120 mm film. Ultrachrome copy on glossy photo paper, assembled behind a 6 mm methacrylate and perimeter rear frame of anodized aluminium.

64 x 80 cm / 96 x 120 cm / 135 x 170 cm



**EL MENHIR DE KERPINSON**

ED. 3 + PA, 2010-17

Fotografía en color realizada con película 120 mm digitalizada. Copia Ultrachrome en papel fotográfico brillo, montaje tras metacrilato de 6 mm y bastidor de aluminio anodizado trasero perimetral.  
Colour photography made with digitalized 120 mm film. Ultrachrome copy on glossy photo paper, assembled behind a 6 mm methacrylate and perimeter rear frame of anodized aluminium.

64 x 80 cm / 96 x 120 cm / 135 x 170 cm



**MONOLITO ORIGINAL DE WILTSHIRE**  
ED. 3 + PA, 2010-17

Fotografía en color realizada con película 120 mm digitalizada. Copia Ultrachrome en papel fotográfico brillo, montaje tras metacrilato de 6 mm y bastidor de aluminio anodizado trasero perimetral.  
Colour photography made with digitalized 120 mm film. Ultrachrome copy on glossy photo paper, assembled behind a 6 mm methacrylate and perimeter rear frame of anodized aluminium.

64 x 80 cm / 96 x 120 cm / 135 x 170 cm





**EL MENHIR DE ROUDOU LAEREZ**  
ED. 3 + PA, 2010-17

Fotografía en color realizada con película 120 mm digitalizada. Copia Ultrachrome en papel fotográfico brillo, montaje tras metacrilato de 6 mm y bastidor de aluminio anodizado trasero perimetral.  
Colour photography made with digitalized 120 mm film. Ultrachrome copy on glossy photo paper, assembled behind a 6 mm methacrylate and perimeter rear frame of anodized aluminium.

64 x 80 cm / 96 x 120 cm / 135 x 170 cm



**MENHIR DE KERGORNEC**  
ED. 3 + PA, 2010-17

Fotografía en color realizada con película 120 mm digitalizada. Copia Ultrachrome en papel fotográfico brillo, montaje tras metacrilato de 6 mm y bastidor de aluminio anodizado trasero perimetral.  
Colour photography made with digitalized 120 mm film. Ultrachrome copy on glossy photo paper, assembled behind a 6 mm methacrylate and perimeter rear frame of anodized aluminium.

64 x 80 cm / 96 x 120 cm / 135 x 170 cm

# *Lo que has leído, eres*

Paz Juristo y Anuca Aísa



La serie Lo que has leído, eres de Paz Juristo y Anuca Aísa refleja el apartado más personal de este proyecto. Las artistas homenajean al Francisco Calvo Serraller creando un recorrido de todos los países descritos en la literatura leída con él, cerrando así un viaje que, en su conjunto, replantea la mirada. Cada foto representa las siguientes frases:

Francia: «Olvídame y te seré devuelta» (M.S.)  
Rusia «Pues el misterio de la existencia humana no es  
triba en el vivir sino en el para qué se vive». (F.D.)  
EEUU: «Todo lo que asciende tiende a converger».  
(F.O.)

Centro Europa: «Nuestra muerte es más un asunto  
de los que habrán de sobrevivirnos que propiamente  
nuestro». (T.M.)

Japón : «Éste es el mundo en el que vive mi maestro;  
por fin he llegado a él». (J.T.)

España: «No he conocido ninguna literata que fuese  
mujer de bien». (L.A.C.)

Inglaterra: «Era como la intranquilidad inquietante del  
desierto, donde hay paz sólo porque no hay vida».  
(J.C.)

# *Lo que has leído, eres*

Paz Juristo y Anuca Aísa



The series *Lo que has leído, eres* by Paz Juristo and Anuca Aísa reflects the most personal section of this project. The artists honour Francisco Calvo Serraller creating a tour of all the countries described in the literature that they read with him, thus closing a journey that, as a whole, rethinks the gaze. Each photo represents the following sentences:

France: "Forget me and I will be returned" (M.S.)  
Russia: "The mystery of human existence lies not in living but in for what live for" (F.D.)

EEUU: "Everything that goes up tends to converge" (F.O.)

Center Europe: "Our death is more a matter of those who will survive us than our own" (T.M.)

Japan : " This is the world where my master lives, I've finally reached him" (J.T.)

Spain: " I have not known a woman of letters who was an esteemed woman" (L.A.C.)

England: "It was like the restless uneasiness of the desert, where there is peace only because there is no life" (J.C.)





**INGLATERRA**  
ED. 3 + PA, 2019

Impresión digital sobre papel Hannemuller  
Digital print on Hannemuller paper

150 x 100 cm





**RUSIA**  
ED. 3 + PA, 2019

Impresión digital sobre papel Hannemuller  
Digital print on Hannemuller paper

150 x 100 cm



"En la mañana anterior a la noche del Día de San Juan" L.J.C.





**ESPAÑA**

ED. 3 + PA, 2019

Impresión digital sobre papel Hannemuller  
Digital print on Hannemuller paper

150 x 150 cm



**EEUU**  
ED. 3 + PA, 2019

Impresión digital sobre papel Hannemuller  
Digital print on Hannemuller paper

150 x 100 cm



"Que se ha hecho en ti, que cosa te ha hecho, mi hermano? A mí, a mí."



"Nuestra muerte es más un acto de los que habrán de sobrevivirnos que propiamente nuestro." T.H.



**CENTRO EUROPA**  
ED. 3 + PA, 2019

Impresión digital sobre papel Hannemuller  
Digital print on Hannemuller paper

150 x 100 cm



**JAPÓN**  
ED. 3 + PA, 2019

Impresión digital sobre papel Hannemuller  
Digital print on Hannemuller paper

150 x 100 cm

"Olvidame y te seré devuelta" M.S.



**FRANCIA**  
ED. 3 + PA, 2019

Impresión digital sobre papel Hannemuller  
Digital print on Hannemuller paper

100 x 150 cm



ÁLVARO ALCÁZAR  
Galería de Arte

[www.galeriaalvaroalcazar.com](http://www.galeriaalvaroalcazar.com)

+34 913 428 108

